



Генеральная Ассамблея

Пятидесятая сессия

65-е заседание

Пятница, 17 ноября 1995 года, 15 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н ФРЕЙТАШ ду АМАРАЛ

(Португалия)

В отсутствие Председателя, заместитель Председателя г-н Одлум (Сент-Люсия), занимает место Председателя.

Заседание открывается в 15 ч. 20 м.

Пункт 23 повестки дня (продолжение)

Перестройка и активизация деятельности Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях

Доклад Генерального секретаря**(A/50/697 и Add.1)****Записка Секретариата (A/50/271)**

Г-н Альхадад (Индонезия) (говорит по-английски): От имени моей делегации позвольте мне выразить нашу искреннюю признательность Генеральному секретарю за его доклад по этому важному пункту повестки дня. Мне также хотелось бы поблагодарить представителя Филиппин за ее четкое заявление от имени Группы 77 по этому пункту, которое также отражает основные взгляды моей делегации.

Активизация роли Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях, как давно уже подчеркивает наша делегация, является

высокоприоритетной задачей. Нам необходимо перестроить структуру Организации Объединенных Наций, пересмотреть ее мандат и наделить международное сообщество адекватным и демократичным механизмом для решения трудных задач в области развития в грядущие годы.

Однако, по мере продолжения этого процесса, стало очевидным, что некоторые страны предпринимают усилия для того, чтобы передать роль Организации Объединенных Наций в области развития другим экономическим учреждениям вне Организации. Такое развитие событий вызывает глубокую обеспокоенность развивающихся стран, поскольку это подрывает эффективность Организации Объединенных Наций и может повредить усилиям по содействию глобальной экономике и международным экономическим отношениям, которые жизненно важны для их процесса развития.

Предоставление все больших полномочий и большего влияния этим учреждениям, в которых не все страны имеют равные права в процессе принятия решений, будет иметь весьма серьезные экономические последствия. Более того, мало кто будет возражать, что в последние годы стало ясным, что национальные и международные подходы к

процессу развития подрываются или, по крайней мере, сильно изменяются в силу многих новых подходов. Доводы в пользу этих подходов в основном сводятся к тому, что усилия в области развития лучше предоставить рыночным силам и механизмам, а также частной инициативе, в результате чего правительствам оставляется минимальная роль.

Хотя мы, конечно, признаем важность участия частного сектора в области развития, многие новые подходы привели к мнению, что в рамках Организации Объединенных Наций уменьшилась роль включения и координации традиционных вопросов в области развития. Таким образом, сложилось представление, что у Организации Объединенных Наций мало или нет сопоставимых преимуществ в рассмотрении вопросов развития и что ее роль и функции должны быть переоценены и соответствующим образом уменьшены.

Учитывая такие негативные тенденции, наша делегация придает большое значение обсуждению вопросов перестройки и активизации. Главной целью перестройки, как отмечается в резолюции Генеральной Ассамблеи 45/177, является обеспечение более эффективного и действенного функционирования межправительственного механизма Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях. Это также должно помочь Организации лучше реагировать на необходимость улучшения международного сотрудничества в области развития. Кроме того, усилия по укреплению этой уникальной и основной роли Организации Объединенных Наций, как напоминает резолюция 48/162, стали еще более насущными в нынешнем контексте быстро меняющихся условий и трансформации глобальных отношений. Наша главная задача на пятидесятой сессии Генеральной Ассамблеи поэтому заключается в том, чтобы рассмотреть, как выполняются резолюции 48/162 и 45/177 в целях активизации роли Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях для содействия международному сотрудничеству в целях развития.

В этой работе по перестройке и активизации Организации Объединенных Наций мы должны учитывать уникальные характеристики системы Организации Объединенных Наций, включая ее демократический принцип равного представительства. В этой связи, было бы достойно

сожаления, если бы в процессе этой работы игнорировались такие принципы и если бы при ее осуществлении руководствовались мнениями лишь очень небольшого числа стран.

Наша делегация всегда исходила из того соображения, что для того, чтобы успешно перестроить и активизировать Организацию Объединенных Наций, которая характеризуется универсальностью и нейтралитетом, должны быть приняты во внимание варианты и позиции всех государств-членов. Таким образом, все государства-члены испытывали бы чувство своей принадлежности и участия, что в большой мере способствовало бы укреплению Организации.

С другой стороны, однако, если будут слышны голоса лишь небольшого числа стран, то, я полагаю, такой процесс будет непродуктивным. Общеизвестно, что некоторые страны могут оказывать излишнее давление на другие страны, убеждая их согласиться со своими доводами; такая ситуация может легко подорвать чувство того, что все мы находимся в одной лодке, которую ведет один капитан, и выбираем будущий курс мировой экономики и глобальных экономических отношений во имя общего блага.

Когда мы принимали резолюцию 48/162, мы делали это, исходя из понимания и надежды на то, что все положения этой резолюции будут выполнены в духе партнерства. На первоначальных этапах осуществления наши надежды были велики, поскольку действительно предпринимались меры по усовершенствованию рабочих отношений между Генеральной Ассамблеей, Экономическим и Социальным Советом и их вспомогательными органами, улучшая таким образом их взаимодополняемость.

Что касается Генеральной Ассамблеи, то мы приветствуем тот факт, что повестка дня и прения во Втором комитете были упорядочены и укреплены с тем, чтобы заострить внимание Комитета, а также Генеральной Ассамблеи как самого представительного межправительственного совещательного механизма Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях.

В рамках Экономического и Социального Совета был согласован и осуществлен метод работы

для обеспечения рассмотрения экономических и социальных вопросов самым всеобъемлющим образом, как это предусмотрено в Уставе. Рассматриваются также меры для разработки рабочих процедур в рамках функциональных комиссий с тем, чтобы их работа дополняла работу других комиссий в их стремлении выполнить договоренности и обязательства, принятые на недавних конференциях Организации Объединенных Наций.

Нет необходимости подчеркивать, что в контексте фондов и программ государства-члены напряженно работают над тем, чтобы разработать новые методы работы, подходящие к тем функциям, за которые они ответственны в деле оказания межправительственной поддержки и контроля за деятельностью каждого фонда и программы в соответствии с общим политическим руководством со стороны Генеральной Ассамблеи и Совета. Поэтому я без колебаний хотел бы добавить, что в этом организационном аспекте есть очевидная глубокая приверженность осуществлению положений резолюции 48/162. Хотя может потребоваться ряд мер для укрепления связи Главных комитетов Генеральной Ассамблеи, а также связи Экономического и Социального Совета с его вспомогательными органами, моя делегация убеждена в том, что мы продвигаемся в правильном направлении.

Я уверен, что после вышесказанного Ассамблея согласится с тем, что большинство развивающихся стран глубоко разочарованы результатами консультаций по новым условиям для финансирования оперативной деятельности в целях развития. Такие консультации являются важным элементом консенсусной резолюции 48/162, положения которой явно подразумевают, что в качестве части общего процесса реформы имеется крайняя потребность в существенном увеличении ресурсов для оперативной деятельности в целях развития на предсказуемой, неизменной и гарантированной основе. Однако консультации за последние два года не были подкреплены необходимой политической готовностью и, таким образом, не достигли существенного прогресса. Поэтому неизбежно, что развивающимся странам будут и впредь мешать неожиданные сокращения ресурсов для оперативной деятельности в области развития. Такая ситуация, конечно, наносит ущерб перспективам достижения наших целей в процессе

перестройки и активизации роли Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и связанных с ними областях.

Резолюция 48/162, включая приложение, является комплексной резолюцией, которая требует полного выполнения всех своих положений без исключения. Избирательное осуществление ее положений было бы, как мы считаем, контрпродуктивным и противоречило бы духу данной резолюции.

Хотя моя делегация полностью привержена активному и конструктивному участию в будущих консультациях по новым условиям финансирования оперативной деятельности в целях развития, мы считаем, что сейчас критическое значение приобретают политическая воля и решимость всех сторон остановить самым оптимальным образом сокращение ресурсов в целях развития. В этом контексте я хотел бы упомянуть, что развивающиеся страны выполнили свою часть соглашения о партнерстве, которое содержится в резолюции 48/162, но, к сожалению, не ожидается *quid pro quo* в плане финансирования со стороны наших партнеров из развитых стран. Мы могли бы согласиться с тем, что любая новая система финансирования, которая может быть разработана, должна помочь всем участникам продемонстрировать свою приверженность программам и фондам и обеспечить предсказуемость и постоянство таких ресурсов в соответствии с духом резолюции 48/162. Одна такая система, которую следует изучить, как отмечено в докладе Генерального секретаря, предусматривает систему многолетних обязательств, обсуждаемых в ходе переговоров. Очевидно, такие исследования не должны исключать энергичного поиска других вариантов. Мы надеемся, что в ходе следующего раунда консультаций различные варианты финансирования будут серьезно рассмотрены и на них будет сделан акцент.

В заключение, хотя моя делегация в основном сосредоточила внимание на резолюции 48/162, мы не должны упускать эту возможность, не сделав несколько кратких замечаний в отношении необходимости сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и бреттон-вудскими учреждениями. Мы решительно поддерживаем усилия по укреплению связи и координации между работой и деятельностью Организации

Объединенных Наций и бреттон-вудскими учреждениями. Поэтому я хотел бы подчеркнуть, что в соответствии с положениями Устава Организация Объединенных Наций была всегда призвана играть комплексную, всеохватывающую роль в экономической, социальной и гуманитарной областях. Мы не можем отрицать, что это, безусловно, включает деятельность бреттон-вудских учреждений. По сути, с самого начала предполагалось, что деятельность бреттон-вудских учреждений будет полностью координироваться с орбитой деятельности Организации Объединенных Наций. Но в действительности они еще больше вышли из-под влияния Организации, сохраняя, так сказать, дистанцию между собой и Организацией Объединенных Наций. В результате Организация Объединенных Наций оказывала небольшое влияние или вовсе никакого непосредственного влияния на политику и деятельность этих институтов. По мнению моей делегации, если мы хотим добиться успеха в наших усилиях по перестройке и активизации роли Организации в экономической, социальной или смежных областях, нашей конечной целью должно быть приведение бреттон-вудских институтов в соответствие с политикой системы Организации Объединенных Наций путем укрепления их универсальности и справедливости представительства.

Реалистично говоря, в рамках контекста организационных реформ бреттон-вудские учреждения и Организация Объединенных Наций могли бы укрепить свое сотрудничество, увеличив число соответствующих брифингов и докладов, представляемых бреттон-вудскими институтами, в особенности в Ассамблее и Экономическом и Социальном Совете. Этот вклад мог бы в таком случае стать частью предпринимаемых межправительственных усилий. Очевидно, как уже предложила Группа 77, такие доклады могли бы обсуждаться в группе высокого уровня Экономического и Социального Совета. Я хотел бы добавить, что независимо от того, какой механизм используется для этих целей, дело в том, что укрепление сотрудничества и координации между Организацией Объединенных Наций и бреттон-вудскими институтами не только своевременно и актуально, но и, совершенно очевидно, настоятельно необходимо.

Г-н Кассар (Мальта) (говорит по-английски):
Международная напряженность в результате

вооруженных конфликтов, экономических дисбалансов и социальных потрясений, столь очевидная в последние годы, подтвердила, что глобальное экономическое и социальное развитие должно являться изначальной целью в деле содействия международному миру и безопасности для всех государств, наций и народов. Целенаправленные реформы и активизация системы Организации Объединенных Наций являются предварительным условием достижения этой цели.

Реформа Организации Объединенных Наций весьма актуальна, учитывая негативное представление общественности о ее авторитете и жизнеспособности. Критика, возможно, является необоснованной, если мы рассматриваем возрастающую сложность вопросов, требующих внимания Организации. Организации Объединенных Наций явно не хватает ресурсов для выполнения возложенных на нее задач. Однако требования немедленных, ориентированных на результат действий нарастают с каждым днем. При этом возрастают ожидания как правительств, так и народов. Однако давление в плане обеспечения результатов осложняется дублированием мандатов, оперативным и структурным дублированием или фрагментацией, расхождением между национальными и глобальными интересами и нежеланием некоторых изменить существующий стиль работы.

Народы, которые в течение столь долгого времени стремились жить в мире, свободе, процветании и достоинстве, обоснованно требуют дивидендов мира.

Концептуальное переосмысление понятия международной безопасности, которая является многосторонней и неделимой, оказало влияние на наше время.

Всеобъемлющая переоценка ролей и взаимоотношений между всеми основными органами, вспомогательными органами и специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций признается в качестве основополагающей. Осуществляемый общий процесс перестройки и активизации деятельности имеет исключительную важность. В противном случае мы не избежали бы риска осуждения Организации Объединенных Наций на гибель ввиду ее бесполезности.

Осуществление реформы Организации Объединенных Наций с тем, чтобы придать ей большую эффективность и актуальность в современных реальностях и потребностях, требует сбалансированных и взаимодополняющих рабочих взаимоотношений в более широких организационных рамках системы Организации Объединенных Наций. Являясь Председателем сорок пятой сессии Генеральной Ассамблеи, проходившей сразу после окончания "холодной войны", заместитель премьер-министра и министр иностранных дел профессор Гидо де Марко подчеркнул, что успешная реформа системы Организации Объединенных Наций должна касаться ее концепций, структуры и операционной деятельности.

Поэтому моя делегация высоко оценивает и принимает к сведению неустанные усилия Генерального секретаря в отношении его ответа на мандат, определяемый в резолюции 45/264 в этом отношении. Представленный на рассмотрение доклад Генерального секретаря отражает достойные высокой оценки усилия, уже предпринятые Экономическим и Социальным Советом и его вспомогательными органами и специализированными учреждениями, в целях обеспечения согласованности и интеграции их деятельности в операционной и процедурной областях. Вынесенные рекомендации в рамках повестки дня для развития, включая координацию общих тем крупнейших международных конференций, совершенно очевидно являются значительным шагом в направлении обеспечения эффективности Организации Объединенных Наций. Моя делегация приветствует, в частности, тот факт, что Экономический и Социальный Совет и Специальная рабочая группа открытого состава Генеральной Ассамблеи по "Повестке дня для развития" уделили приоритетное внимание укреплению отношений между Организацией и бреттон-вудскими учреждениями и Всемирной торговой организацией.

По-прежнему существуют широкие возможности и необходимость расширения и повышения уровня координации и взаимодополняемости между различными программами и фондами Организации Объединенных Наций, наделенными частично совпадающими мандатами на местах и на страновом уровне. В целях избежания дублирования и

распыления ресурсов необходимо добиваться рационального разделения труда. Государства-члены обязаны гарантировать финансовую стабильность Организации Объединенных Наций. Необходимо также и далее прилагать согласованные усилия в целях координации стратегий в области развития на национальном и многостороннем уровнях с тем, чтобы обеспечить подлинное международное сотрудничество и партнерство в целях развития. Следует укрепить роль Экономического и Социального Совета как ведущего координационного органа и органа по вопросам интеграции политики системы Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях, как первоначально предусматривалось Уставом. Это предполагает переоценку и рационализацию его рабочих отношений с Генеральной Ассамблеей для того, чтобы избежать дублирования в работе и многократного рассмотрения аналогичных вопросов и повысить эффективность Организации в плане затрат и ее продуктивность.

Целостный и всеобъемлющий подход к развитию не может не включать вопроса обеспечения безопасности окружающей среды. Поэтому наша приверженность реформе должна также включать рассмотрение деятельности Организации в этой сфере. Мы обеспокоены нынешним отсутствием координации между соответствующими органами, которые работают над тесно взаимосвязанными экологическими проблемами, но которые продолжают действовать независимо, несмотря на их частично совпадающие мандаты. Хотя каждый аспект требует особого внимания, неразрывная связь между этими различными вопросами требует единства усилий для того, чтобы обеспечить миру безопасную и устойчивую окружающую среду.

Мое правительство твердо убеждено в том, что процесс самоанализа и прений должен конструктивным образом перейти к процессу целеустремленного выполнения решений и действий. Нельзя допустить, чтобы был утрачен импульс реформы, приданный переменами в международной системе, происшедшими в последние пять лет. Сложность современных экономических, социальных и экологических проблем требует решений, проистекающих из новаторского, но прагматичного подхода. Мы обязаны и далее развивать унаследованные нами структуры,

осуществляя одновременно с этим перемены. Преемственность не исключает возможности перемен. Нередко перемены являются болезненным процессом, но именно они движут усилиями и достижениями человека. Перед нами стоят огромные задачи. Но благодаря нашей коллективной приверженности реформе Организация Объединенных Наций действительно может с успехом реализовать чаяния всех мужчин и женщин нынешнего и будущих поколений на жизнь в условиях мира, свободы и достоинства.

Давая ответ на вызов перемен с подлинным политическим мужеством и убежденностью, мы действительно можем построить Организацию Объединенных Наций второго поколения, такую Организацию Объединенных Наций, которая будет гибкой, актуальной, эффективной и авторитетной и которая будет нести в себе последовательность мечты наших отцов-основателей о создании условий для международного мира и безопасности.

Г-н Ко Нтонга (Камерун) (говорит по-французски): Предлагаемые меры по перестройке и активизации деятельности Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях согласно пункту 23 нашей повестки дня войдут в число решений, подтверждающих мудрое стремление государств-членов привести Организацию в соответствие с международным политическим и социально-экономическим контекстом.

Решение о проведении перестройки и активизации деятельности является частью всеобъемлющей политики, начало которой на всех уровнях было положено несколько лет назад Генеральной Ассамблеей с тем, чтобы предоставить Организации возможность более эффективно реагировать на стратегические цели и императивы, определяемые государствами-членами.

Фактически, спустя 50 лет после своего образования и в условиях продолжающегося экономического и финансового кризиса, который серьезным образом подрывает индивидуальные и коллективные усилия в области развития и является дестабилизирующим фактором для молодых государств и для международного мира и безопасности, Организация Объединенных Наций обязана сыграть более активную и ведущую роль в содействии экономическому, социальному и

культурному сотрудничеству в соответствии с целями и принципами Устава.

Как заявил 5 октября этого года в своем выступлении в ходе общих прений Генеральной Ассамблеи министр иностранных дел Камеруна Его Превосходительство г-н Фердинанд-Леопольд Ойоно:

"Развитие в первую очередь ложится на плечи самих государств и народов этих стран. Тем не менее Камерун считает, что Организация Объединенных Наций в силу своего универсального характера и в интересах всего международного сообщества должна содействовать глобальной солидарности и взаимозависимости с тем, чтобы обеспечить развитие для всех". (Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятидесятая сессия, пленарные заседания, 21-е заседание, стр. 25)

Поэтому моя делегация хотела бы вновь заявить о безусловной поддержке решения о перестройке Организации Объединенных Наций и активизации ее деятельности в экономической и социальной областях и не только в силу ее актуальности для современной тенденции в направлении реформ, но и потому, что, по мнению правительства Камеруна, вопросы экономики и развития действительно должны иметь равное приоритетное значение с вопросами политики и поддержания мира, с которыми они непосредственно и неразрывно связаны.

Генеральный секретарь в своем докладе от 6 мая 1994 года по "Повестке дня для развития" заявил следующее:

"Развитие - это одно из основных прав человека. Развитие - это самая прочная основа мира". (A/49/935, пункт 3)

Наша делегация выражает признательность Генеральному секретарю и Председателю процесса консультаций о перспективных новых условиях финансирования оперативной деятельности в целях развития, великолепные доклады которых обеспечивают всеобъемлющее и одновременно обстоятельное толкование вопроса, что позволяет выявить главные проблемы, возникшие в результате неизбежной, хотя длительной и трудной, реализации этого начинания.

В качестве члена Организации африканского единства (ОАЕ), Движения неприсоединения и Группы 77 Камерун, страна со средним уровнем дохода на душу населения, в прошлом принимала и осуществляла на практике программы структурной перестройки, разработанные с помощью международных финансовых институтов и доноров из богатых стран. Хотя Камерун несет на себе свою долю тяжелого бремени задолженности, он поддерживает и активно поощряет мнения и предложения различных сторон по вопросу о перестройке.

Камерун рассматривает как исключительно важные следующие факторы, которые способствуют, облегчают и обеспечивают успех предлагаемым мероприятиям по перестройке и активизации деятельности.

Прежде всего и в первую очередь, ресурсы должны быть направлены на финансирование оперативной деятельности в целях развития. Совершенно очевидно, что без финансовых ресурсов, стержня процесса, Организация Объединенных Наций не сможет браться за осуществление миссии экономического, социального и культурного развития и соответствующего прогресса. Кроме того, в докладе Председателя (А/50/271) о новых условиях финансирования оперативной деятельности в целях развития и декларации министров иностранных дел государств - членов Группы 77, принятой на ее девятнадцатой ежегодной встрече, состоявшейся в Нью-Йорке 29 сентября этого года, подчеркивается, что эти ресурсы должны предоставляться донорами на постоянной, предсказуемой и надежной основе. К сожалению, в последние несколько лет мы являемся свидетелями постоянного сокращения официальной помощи в целях развития и частного инвестирования, которые могли бы позволить различным органам Организации Объединенных Наций и странам-получателям осуществить на практике планируемые программы в целях развития. Кроме того, мы не можем не сожалеть о сокращении объема бюджетных ресурсов Организации Объединенных Наций, предназначенных для международных программ в целях развития.

Назрела также неотложная необходимость стабилизировать финансовое положение Организации путем выплат взносов и ликвидации задолженности всеми государствами-членами.

Камерун, со своей стороны, несмотря на сложную экономическую и финансовую ситуацию, как и в других развивающихся странах и африканских, в частности, подтверждая свою политическую волю и выступая в поддержку благородных идеалов Организации Объединенных Наций, недавно ликвидировал почти всю свою задолженность по взносам в бюджет Организации.

В силу экономических трудностей, о которых я уже говорил, приоритетное внимание должно уделяться критической экономической ситуации в Африке и вопросу об увеличении бюджетных ресурсов, предназначенных для программ "Африка 45" и Новой программе Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы, огромное значение и неотложный характер которых признаются всеми. В этой связи необходимо, чтобы Генеральная Ассамблея приняла решение об увеличении объема бюджетных ресурсов для обеспечения реализации этих программ, содействуя тем самым процессу развития континента.

По мнению нашей делегации, компетентное управление и эффективные методы работы различных органов и учреждений Организации Объединенных Наций, вплотную занимающихся вопросами экономики и развития, являются залогом успеха усилий по перестройке и активизации деятельности Организации.

Принятие и осуществление в будущем прототипа нового формата среднесрочного плана на период 1998-2001 годов, введение транспарентной и эффективной системы подотчетности и ответственности, а также децентрализация региональных экономических комиссий и социальной, и экономической деятельности - таковы меры в рамках реформ, способствующие повышению эффективности Организации в административном и финансовом плане в экономической и социальной областях.

Однако эффективность созданных структур зависит в первую очередь от персонала, который в них работает. Поэтому мы выступаем за то, чтобы Секретариату были приданы адекватные структуры и квалифицированный персонал, которые отражали бы разнообразие и богатый опыт народов Организации Объединенных Наций.

Кроме того, Генеральная Ассамблея, по мнению нашей делегации, должна и впредь оставаться движущей силой и глобальным форумом для выражения и согласования позиций государств-членов, в частности в сфере содействия экономическому, социальному и культурному сотрудничеству, согласно соответствующим положениям Устава.

Наконец, Камерун по-прежнему убежден в необходимости реформирования различных исполнительных советов для удовлетворения требования эффективности и учета необходимости демократизации, одновременно не упуская из виду трехцелевые задачи обеспечения непредвзятости, транспарентности и нейтралитета, которые способствуют оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций.

Г-н Фаулер (Канада) (говорит по-французски): В тексте моего выступления, который будет распространен среди членов Ассамблеи сегодня днем, я более подробно изложу проблемы, которые только вкратце затрону в своем заявлении.

Канада считает, что здоровая Организация Объединенных Наций является главным условием обеспечения в мире международной стабильности и устойчивого развития. То значение, которое мы придаем Организации Объединенных Наций, лежит в основе серьезного интереса, который мы проявляем к вопросу обновления системы Организации Объединенных Наций. Мы стремимся повысить эффективность Организации и подготовить ее к выполнению задач, стоящих впереди. Нечасто прежде этот вопрос казался столь важным для Канады, как сейчас. Нечасто также прежде перспективы достижения договоренности по вопросу об изменениях, основанные на общих целях, казались такими благоприятными, как сейчас.

Канада считает важным, чтобы система Организации Объединенных Наций функционировала рентабельно в экономической и социальной областях в силу ряда причин. Мы живем в эпоху взаимозависимости, наше будущее взаимозависимо, а экологические проблемы становятся более определяющими факторами в обеспечении безопасности и благосостояния народов, нежели прежде. В этой связи важно располагать эффективными многосторонними

институтами. Вне сомнения, наша задача заключается в адаптации наших институтов к будущим потребностям и в разработке курса на будущее, основанное на наших достижениях и расширении партнерства, которое могло бы обеспечить более оптимальное использование значительных потенциалов, имеющихся в других организациях. Наша цель заключается в том, чтобы повысить престиж и авторитет Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях путем повышения эффективности ее деятельности.

Сейчас, на пятидесятом году существования Организации Объединенных Наций, имеется множество возможностей для ее обновления. Мы должны использовать все эти возможности. Я имею в виду трехгодичный обзор политики в области оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций; последующую деятельность по итогам Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и четвертой Всемирной конференции по положению женщин; и рассмотрение Рабочей группой высокого уровня открытого состава по укреплению системы Организации Объединенных Наций ряда предложений, касающихся реформы и активизации деятельности. Несмотря на множество таких механизмов по изучению возможностей для осуществления перемен, ни один из них не может использоваться в изоляции от других. Только что мною перечисленные инициативы должны, наоборот, дополнять друг друга в поиске четкого представления о том, каким наилучшим образом Организация Объединенных Наций могла бы оправдать ожидания международного сообщества. В нынешних условиях проходящие сейчас прения по вопросу об активизации деятельности могут стать конкретным вкладом в решение этой задачи, предоставив в наше распоряжение возможность рассмотреть вопрос о путях повышения эффективности усилий Экономического и Социального Совета по осуществлению возложенных на него функций.

(говорит по-английски)

Повестка дня в экономической и социальной областях обширна и сложна. Сейчас существует небывало острая потребность в целенаправленной деятельности Организации Объединенных Наций и ее эффективной взаимосвязи с другими

компонентами системы. С нашей точки зрения, Экономический и Социальный Совет должен быть превращен в орган, несущий главную ответственность за практическое осуществление такой координации. Именно такая роль была отведена ему 50 лет назад в Уставе Организации Объединенных Наций. Превращение Совета в такой орган произойдет лишь при условии осуществления ряда усовершенствований и нововведений. Во-первых, необходимо изучить деятельность Совета на этапе его основной сессии. Каждому компоненту системы Организации Объединенных Наций должна быть отведена своя четкая роль. Функциональные комиссии создавались в качестве центров по осуществлению контроля и руководства. Специализированные учреждения способны создавать условия для установления необходимых стандартов. Генеральная Ассамблея является высшей инстанцией в вопросах формирования политики, а проведение крупных конференций способствует развитию такой политики. С учетом этих реалий было бы естественно отводить Экономическому и Социальному Совету роль координатора. И именно обеспечение координации должно быть первоочередной целью Совета. Совет должен обеспечивать межсекторальную координацию и общее руководство в сфере оперативной деятельности системы Организации Объединенных Наций, в том числе намечать цели и устанавливать приоритеты и стратегии на всех уровнях системы.

Структура Экономического и Социального Совета должна быть пересмотрена с учетом этой необходимости в обеспечении координации. На этапе высокого уровня должны рассматриваться важные вопросы экономической и социальной жизни. Цель здесь должна состоять в выявлении областей деятельности, имеющих важное значение, и вопросов, в отношении которых необходима большая степень координации. Совет мог бы извлечь пользу из тех возможностей, которыми располагают бреттон-вудские учреждения и учреждения, занимающиеся вопросами многосторонней торговли. Для того чтобы проходящий на политическом уровне обмен имел какой-то смысл, он должен затрагивать темы, представляющие широкий интерес и отбираемые на основе соответствующих консультаций. Необходимо также добиться, чтобы Председатель Экономического и Социального Совета и Генеральный секретарь обеспечивали полную осведомленность руководящих органов этих учреждений в отношении неожиданно возникающих

выводов, с тем чтобы они могли в полной мере выполнять отведенную им роль в рамках последующей деятельности.

Основная часть работы Экономического и Социального Совета должна приходиться на этапы координации и оперативной деятельности. С учетом тематического подхода Совет должен проводить обзор деятельности своих функциональных комиссий, специализированных учреждений и фондов и программ. После этого он должен выносить рекомендации, направленные на решение проблем в областях, в которых отмечается дублирование и повторение, и, по мере необходимости, корректировать идущие координационные процессы. В этих целях часть дискуссий, проходящих в рамках общего этапа, можно было бы переориентировать и включить в этап координации. Остальные вопросы, включенные в общий этап, можно было бы передать Генеральной Ассамблее для дальнейшего обсуждения. Мы должны устранить многократное обсуждение одних и тех же тем, поскольку нет необходимости в рассмотрении одних и тех же вопросов в обоих органах.

У Канады имеются два предложения, касающиеся изменения методов деятельности Экономического и Социального Совета. Во-первых, сессии Совета должны быть более короткими и должны проводиться чаще. Во-вторых, мы должны создать бюро расширенного состава, цель которого состояла бы прежде всего в улучшении качества подготовки заседаний и конкретизации повестки дня Совета. В свою очередь бюро могло бы сообщать о своих выводах и рекомендациях всем членам Совета в рамках организационной сессии.

В нынешнем году в Экономическом и Социальном Совете мы договорились о том, что было бы полезно, если бы функциональные комиссии разрабатывали многолетние программы работы. Это облегчило бы окончательное согласование программ работы всех комиссий, что в свою очередь облегчило бы выполнение Советом его роли координатора. В частности, нам следовало бы использовать всевозможные запланированные обзоры, как, например, обзор, который будет проведен Комиссией по положению женщин в 1996 году, и обзор, который будет проведен Комиссией по устойчивому развитию в 1997 году, в целях содействия достижению более высокого

уровня координации. В рамках Экономического и Социального Совета мы также договорились строить обзор деятельности функциональных комиссий на основе объема проделанной ими работы. Это облегчило бы рассмотрение вопросов, касающихся внесения необходимых поправок и проведения соответствующей консолидации. Итоги состоявшихся в последнее время крупных конференций говорят о важности проведения обзора и/или переориентации деятельности Комиссии социального развития. Кроме того, мы считаем, что было бы полезно изучить возможность консолидации всей деятельности в области народонаселения в рамках Комиссии по народонаселению и развитию, в том числе деятельности, которой, как предполагалось до проведения Конференции в Каире, должна была бы заниматься Комиссия по устойчивому развитию. И, наконец, мы хотели бы остановиться на структуре и целях ряда комиссий, занимающихся вопросами природных ресурсов.

В согласованных нами в рамках этапа координации сессии Экономического и Социального Совета выводах затрагивается и еще один вопрос: о важности создания более мощного связующего звена между основной, программной и координационной деятельностью и деятельностью в бюджетной сфере. Безусловно, теоретически это относится к сфере ведения Комитета по программе и координации (КПК). Однако на практике заложенный в КПК потенциал не был реализован. Можно сделать вывод, что потребность в существовании КПК исчезла. Нам представляется по меньшей мере сомнительной полезность сохранения нынешней практики проведения совместных заседаний КПК и Административного комитета по координации (АКК).

Масштабы и запутанный характер системы Организации Объединенных Наций усложняют процесс принятия решений в центре. Нам необходимо использовать все имеющиеся в нашем распоряжении механизмы, для того чтобы повысить транспарентность системы и тем самым обеспечить условия, в которых мы могли бы принимать хорошо обоснованные решения. Начать можно было бы с двух конкретных случаев. Мы все согласились с тем, что укрепление координации деятельности как внутри региональных комиссий, так и между ними имеет важное значение. Мы должны также добиться, чтобы деятельность региональных

комиссий порождала "добавочную стоимость". Начать можно было бы с обращения к каждой из региональных комиссий с просьбой составить подробную программу работы, с указанием в ней той "добавочной стоимости", получение которой их членами будет ими обеспечено, и того, каким образом эти блага соотносятся с бюджетными приоритетами. Мы должны воспользоваться этим процессом, начало которому было положено принятием резолюции 48/162, и предложить этим органам провести всесторонний анализ своей работы.

Другой пример касается исключительно важной функции системы Организации Объединенных Наций - функции по сбору и анализу информации. Без четкой картины того, что является объектом изучения, кто и где его проводит, мы не в состоянии, таким образом, синтезировать всю поступающую к нам информацию, чтобы это способствовало лучшему пониманию положения дел в области экономического и социального развития. Мы должны откровенно обсудить этот вопрос, в особенности в свете достигнутых нами в Экономическом и Социальном Совете согласованных выводов по вопросу о предоставлении докладов.

Последний комплекс вопросов, которым мы хотели бы уделить сегодня внимание, касается координации в рамках системы Организации Объединенных Наций и сотрудничества с бреттон-вудскими учреждениями.

Мы хотели бы дать высокую оценку инициативе Генерального секретаря по созданию тематических целевых групп с участием представителей всех звеньев системы Организации Объединенных Наций и бреттон-вудских учреждений. Важно, чтобы эти механизмы рассматривались в качестве гибких, а не застывших структур. По прошествии времени мы можем обнаружить, что они функционируют на должном - или, возможно, недостаточном - уровне, или что они нуждаются в переориентации, причем, возможно, в направлении сужения рассматриваемых в их рамках тем. Хотелось бы надеяться, что эти механизмы облегчат работу функциональных комиссий, затрагивающую смежные темы.

Что касается непосредственно механизмов сотрудничества с бреттон-вудскими учреждениями, то мы приветствовали участие Генерального

секретаря в состоявшихся недавно заседаниях Комитета развития Международного валютного фонда/Всемирного банка. Сотрудничество между соответствующими секретариатами может быть расширено как на уровне Центральных учреждений, так и на местах. Меры по ликвидации последствий кризисов - это область, которой необходимо уделить особенно пристальное внимание, причем как можно скорее. Обсуждение "Повестки дня для развития" создает условия для более углубленного рассмотрения этих вопросов.

Мы должны продемонстрировать общественности наших стран нашу общую приверженность делу обновления Организации и подготовке ее к решению задач, которые ждут ее в будущем столетии. Я призываю не упустить эту возможность.

Г-н Ос (Норвегия) (говорит по-английски): Резолюция 48/162 Генеральной Ассамблеи явилась важной вехой в процессе оживления и укрепления Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях. Она содействовала более тесному и продолжительному диалогу между государствами-членами, а также фондами и программами Организации Объединенных Наций. Резолюция подчеркнула необходимость реформы финансирования оперативной деятельности Организации Объединенных Наций, однако мы разочарованы и обеспокоены медленными темпами последующих шагов в этой области. Резолюция также предложила важные реформы Экономического и Социального Совета, хотя многое в этой области еще предстоит сделать.

Норвегия приветствует возможность оценить прогресс, достигнутый в осуществлении рекомендаций, содержащихся в резолюции 48/162. Однако мы должны не подводить итоги наших достижений, а сделать нечто большее. Мы должны продвигать этот процесс вперед и находить консенсусные решения по оставшимся нерешенными вопросам.

Позвольте мне кратко остановиться на вопросе исполнительных советов и финансовой реформы, прежде чем перейти к вопросам, касающимся Экономического и Социального Совета.

Во-первых, в отношении вопроса исполнительных советов для фондов и программ,

Северные страны были главными инициаторами реформы управления фондами и программами Организации Объединенных Наций. Норвегия в значительной степени удовлетворена принятыми дальнейшими мерами в соответствии с резолюцией 48/162 в Программе развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Фонде Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА) и Детском фонде Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ). Мы также приветствуем создание исполнительного совета во Всемирной продовольственной программе в начале следующего года.

Новые исполнительные советы ведут к более тесному и продолжительному диалогу между странами-членами и секретариатами фондов и программ. Сейчас мы располагаем более четкими указаниями от государств-членов, которые мы получаем на круглогодичной основе. Короче говоря, реформа управления создала более деловую и ориентированную на действие обстановку для принятия решений. Мы считаем, что есть возможности для дальнейшего улучшения методов работы исполнительных советов, и мы будем следить за этим в соответствующих органах.

Норвегия поддержала введение отдельных сегментов для вопросов, касающихся ПРООН и ЮНФПА, соответственно, в совместном исполнительном совете, а также общего сегмента для общих вопросов. Мы считаем, что эта реформа позволит совету уделять адекватное внимание наиболее важным вопросам. Учитывая это обстоятельство, мы не видим необходимости для создания отдельного совета ЮНФПА. Мы приняли к сведению выступление по этому вопросу Исполнительного директора ЮНФПА г-жи Нафис Садык на последнем заседании Совета ЮНФПА/ПРООН.

Теперь я перейду к вопросу финансирования оперативной деятельности Организации Объединенных Наций в области сотрудничества в целях развития. Резолюция 48/162 призвала к улучшению системы финансирования оперативной деятельности Организации Объединенных Наций в области сотрудничества в целях развития. Мое правительство испытывает разочарование в связи с ограниченным прогрессом, достигнутым в этой области. Однако мы признательны за два доклада, представленные Генеральным секретарем по вопросу

финансирования оперативной деятельности Организации Объединенных Наций, которые, как мы считаем, представляют собой хорошую основу для обсуждений между государствами-членами.

Мы сожалеем в связи с отсутствием приверженности со стороны всех государств-членов обеспечить финансирование деятельности в целях развития. Все страны разделяют ответственность за обеспечение Организации Объединенных Наций необходимыми ресурсами. В частности, следует лучше организовать разделение бремени задолженности между донорами. Поэтому мы должны активизировать наши усилия с тем, чтобы обеспечить предсказуемую, постоянную и гарантированную систему финансирования, которая, как нам хотелось бы, расширила бы базу ресурсов для деятельности Организации Объединенных Наций в целях развития.

Северные страны ранее представляли альтернативную трехплановую систему финансирования, основанную на определенных взносах всех государств-членов, многолетних согласованных обязательствах и добровольных взносах. Мое правительство по-прежнему считает, что эта модель должна быть одним из возможных вариантов будущего рассмотрения. В то же время мы готовы рассмотреть другие предложения для обеспечения серьезной и стабильной базы ресурсов. Такие альтернативы могли бы включать оценку новых и новаторских механизмов финансирования. Одним из вариантов могло бы стать предложение о введении международных налогов, таких, например, как транспортные налоги на авиабилеты и другие предложения с тем, чтобы дополнить доходы Организации, в частности, для финансирования части оперативной деятельности Организации Объединенных Наций.

Позвольте мне подчеркнуть, однако, что эти планы новаторского финансирования, такие, как международное налогообложение могут быть лишь дополнением к регулярному финансированию деятельности Организации Объединенных Наций. Финансирование Организации Объединенных Наций, по-прежнему, должно быть главной ответственностью государств-членов.

Наконец, я хотел бы коснуться вопроса об Экономическом и Социальном Совете. Норвегия считает, что в настоящее время Экономический и

Социальный Совет не выполняет своего мандата. В частности, существует необходимость в укреплении руководящей роли Совета в области координации и выработки политики. Мы признаем, что были сделаны некоторые улучшения в этой области. Тем не менее предстоит сделать еще больше для того, чтобы укрепить роль Экономического и Социального Совета.

В ближайшее время важно выявить более приемлемые тематические подходы для соответствующих различных структур с тем, чтобы избежать повтора в дискуссиях. Вопросы следует выбирать заранее с тем, чтобы обеспечить своевременную и должную подготовку документации. Необходимо также пересмотреть группирование по темам для того, чтобы лучше разделить вопросы, требующие официального утверждения, с одной стороны, от вопросов для обсуждения, с другой. Необходимо также обсудить пути и средства для урегулирования кризиса в области документации. Кризис, возможно, носит системный характер, порожденный как правительствами, так и секретариатом. Однако кое-что может быть сделано: объем документов должен быть сокращен, они должны быть больше ориентированы на действие и содержать краткий перечень конкретных действий, объемом в одну страницу, которые должны быть осуществлены по просьбе Совета. Они также должны быть вовремя изданы. Мы поощряем совместный доклад системы Организации Объединенных Наций по конкретным вопросам. Необходимо усовершенствовать обратную связь в отношении проблем и препятствий для координаторов на местах.

Существует также необходимость обсуждения далеко идущих, долгосрочных предложений, которые нацелены на более всесторонний анализ. Есть ли какая-либо необходимость обсуждать ежегодные доклады всех вспомогательных учреждений Экономического и Социального Совета или можно было бы принимать ряд этих докладов раз в два или три года? Мы также приветствуем дальнейшие обсуждения вопроса о том, как избежать повторяющихся прений во вспомогательных органах, Экономическом и Социальном Совете и во Втором и Третьем комитетах Генеральной Ассамблеи. Разумеется, не все доклады следует направлять Генеральной Ассамблее через Экономический и Социальный Совет.

Норвегия считает, что вспомогательную сессию Экономического и Социального Совета следует скорее сокращать, а не продлевать. Четыре недели, в течение которых будет проведена летняя сессия, охватывающая все структуры, в том числе и заседания на высоком уровне, должны быть достаточным и вполне достижимым сроком. Что касается общего этапа заседаний, то следует провести обсуждение возможности перестройки или сокращения его до одной недели. Некоторые менее существенные вопросы можно решать в ходе перестроенной организационной сессии.

Еще одно интересное предложение, заслуживающее нашего рассмотрения, заключается в том, чтобы отводить Бюро Экономического и Социального Совета более широкую роль в течение всего года. Мы очень хотели бы заслушать мнения других по вопросу о формате и функциях расширенного Бюро.

Необходимо также пересмотреть роль заседаний высокого уровня, а также статус дискуссий на этом этапе. Необходимо более эффективно использовать присутствие министров на заседаниях Экономического и Социального Совета. Мы считаем, что интересным является предложение о том, чтобы этап заседаний высокого уровня был перенесен на конец сессии Совета.

Экономические и социальные вопросы всегда были основой работы Организации Объединенных Наций. Пятидесятая сессия Генеральной Ассамблеи предоставляет прекрасную возможность для укрепления механизма нашей Организации в этой области. Мы внимательно заслушали внесенные предложения, а также с нетерпением ожидаем услышать предложения тех представителей, которые еще не выступили, и мы готовы работать с другими в деле продвижения вперед процесса реформы.

Г-н Сенгве (Зимбабве) (говорит по-английски): Наша делегация с удовольствием принимает участие в обсуждении пункта 23 повестки дня. Я хотел бы всецело поддержать заявление, сделанное представителем Филиппин от имени Группы 77 и Китая.

Помимо поиска путей поддержания международного мира и безопасности, Организация Объединенных Наций, согласно своему Уставу, призвана разработать международный механизм для

обеспечения экономического и социального развития всех народов. Для достижения этих целей мы, члены Организации Объединенных Наций, как отдельные государства и как международное сообщество в целом, должны взять на себя обязательство содействовать развитию деятельности Организации Объединенных Наций путем предоставления на постоянной, предсказуемой и гарантированной основе соответствующих ресурсов.

За последние несколько лет уже немало достигнуто в деле перестройки управления программами и фондами со стороны Организации Объединенных Наций. Рискую повторить прописные истины, я хочу сказать, что мы не стремимся к реформе в экономической, социальной и смежных областях лишь ради самой реформы. Мы считаем, что этот процесс должен стать жизненно важной, неотъемлемой частью более широкого процесса, который охватывает активизацию деятельности Генеральной Ассамблеи, реформу бреттон-вудских учреждений и демократизацию Совета Безопасности.

Однако, к сожалению, стремление к реформе не подкрепляется равным желанием остановить и обернуть вспять постоянное сокращение ресурсов, выделяемых на оперативную деятельность Организации Объединенных Наций. В ходе переговоров, которые привели к сокращению членского состава исполнительных советов, нас убеждали в том, что такая перестройка приведет к существенному увеличению ресурсов на оперативные фонды и программы.

Реформы должны быть действенными и нацеленными на конечный результат. В этой связи мы хотели бы отметить, что никакая организационная перестройка не может заменить необходимость увеличения объема ресурсов Организации Объединенных Наций. Некоторые члены Генеральной Ассамблеи постоянно читают нам нотации о преимуществах и абсолютной необходимости сокращения численности советов управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций, Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения и Детского фонда Организации Объединенных Наций. Те же самые доводы выдвигаются и при обсуждении реформы Совета Безопасности. Та же группа стран утверждает, что, чем малочисленнее состав советов, тем лучше, и что тем совершеннее и проще станет процесс принятия решений. Мы тем не менее все

еще пытаемся оценить воздействие тех изменений, предложения о которых уже поступили.

Моя страна глубоко обеспокоена не только в связи с ущемлением участия развивающихся стран в процессе принятия решения в рамках советов управляющих специализированных учреждений Организации Объединенных Наций, но и отсутствием координации между деятельностью Организации Объединенных Наций и деятельностью бреттон-вудских учреждений. Являясь частью системы Организации Объединенных Наций, эти международные финансовые учреждения создавались не для того, чтобы стать параллельными или конкурирующими организациями для других органов Организации Объединенных Наций. Наоборот, они были учреждены в контексте Организации Объединенных Наций и потому должны подчиняться и должны быть подотчетны Ассамблее, так же, как и другие главные органы Организации Объединенных Наций.

Поэтому наша делегация выражает глубокую обеспокоенность в связи с тем, что в ходе напряженных переговоров, приведших к принятию резолюции 48/162, реформе бреттон-вудских учреждений успешно противостояли определенные государства - члены Организации Объединенных Наций. Вместо этого, мы слышим, что этот пункт стоял одним из основных в повестке дня июньской встречи на высшем уровне Группы семи - группы промышленно развитых стран. Моя делегация признает, что надлежащим форумом для рассмотрения этого важного вопроса является Генеральная Ассамблея, где все государства-члены представлены на равной основе. Мы надеемся, что в ходе предстоящих переговоров о "Повестке дня для развития" будет рассмотрен вопрос об отчетности бреттон-вудских учреждений и о координации их деятельности с деятельностью других органов Организации Объединенных Наций.

Ряд делегаций, в частности делегация Испании, выступавшая от имени Европейского союза, а также делегации Японии, Соединенных Штатов Америки и Канады говорили о необходимости создания расширенного Бюро Экономического и Социального Совета. Мы не уверены в том, что налицо достаточно причин для того, чтобы идти по этому пути. Моя делегация не уверена в том, что мы сможем исправить недостатки и ликвидировать отсутствие политической воли путем бесконечного

процесса реформ. Исходя из исторического опыта и из нашего собственного опыта в Совете Безопасности, мы не сомневаемся в том, что создание еще одного закрытого клуба - в контексте Экономического и Социального Совета - было бы нежелательно. Нашей целью должен быть демократический, а не эксклюзивный процесс принятия решений.

Г-н Зияуддин (Бангладеш) (говорит по-английски): Для меня большая честь выступить на этом пленарном заседании, когда мы обсуждаем очень важный пункт нашей повестки дня "Перестройка и активизация деятельности Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях". Моя делегация полностью поддерживает позиции, изложенные представителем Группы 77 и Китая. Доклад Генерального секретаря А/50/697 послужил важным подспорьем для нашей дискуссии. Моя делегация глубоко верна принципам перестройки, как сказано в резолюциях 45/264 и 48/162, и приняла к сведению прогресс, достигнутый в деле выполнения этих двух резолюций.

Моя делегация полагает, что возложенная на Организацию Объединенных Наций роль в области экономического и социального развития, как предусмотрено в Уставе, еще в полной мере не выполнена. За последние годы мы с глубокой тревогой отмечали, что о развитии в основном забывали. Организация и ее бюджет все больше концентрировались на вопросах мира и безопасности и краткосрочных чрезвычайных вопросах. Это явление не может не разочаровывать, учитывая появившиеся перспективы периода после "холодной войны". В ходе нынешней пятидесятой юбилейной сессии мы столкнулись с необходимостью обращения нашего внимания на актуальные вопросы развития, вытекающие из глобализации. Любая работа по перестройке и активизации должна учитывать ключевые вопросы международной торговли, финансов, задолженности и передачи технологии.

Резолюция 48/162 Генеральной Ассамблеи очень четко излагает вопрос о ресурсах для оперативной деятельности в целях развития. Однако недавние тенденции сокращения ассигнований противоречат положениям о ресурсах, которые были согласованы и поддержаны всеми. Также в этом контексте уместно сослаться на согласованный пакет плановых

показателей официальной помощи развитию в качестве процентной величины от валового национального продукта, выделяемой на социально-экономическое развитие. В то время, когда в мировой экономике отмечается подъем, трудно рационально объяснить свертывание внешнего финансирования для развивающихся стран. Моя делегация хотела бы повторить, что расширение ассигнований и ресурсов должно быть ключевым компонентом общего процесса реформы.

Генеральная Ассамблея как высший орган Организации Объединенных Наций, определяющий политику, должна играть ведущую роль в содействии экономическому и социальному развитию. Вклад Второго и Третьего комитетов может обеспечить интеграцию в глобальную экономику и укрепить международное сотрудничество в целях социально-экономического развития. Мы можем продолжать рационализацию различных пунктов повестки дня этих двух Комитетов, включая их группирование, перевод обсуждений на двух- и трехлетнюю основу. Общая дискуссия во Втором комитете остается важным сегментом; однако мы должны использовать ее результаты как политический инструмент, и поэтому мы поддерживаем идею согласованных выводов в этом плане.

В этом году сессия Экономического и Социального Совета была очень полезной в плане обсуждения тревожащих нас ключевых вопросов. Ее новый формат доказал свою лучшую функциональность в целях координации и политических директив. Можно еще поработать над укреплением Совета с целью обеспечения его эффективности и целесообразности. Идея проведения этапа высокого уровня в конце и слияния других этапов высокого уровня заслуживает изучения. Кроме того, моя делегация гибко относится к идее создания межсессионного механизма высокого уровня для Экономического и Социального Совета до тех пор, пока его работа останется открытой и транспарентной. В любой работе по рационализации мы должны быть осторожными, чтобы избежать дублирования работы общего этапа Совета и Второго и Третьего комитетов Генеральной Ассамблеи.

Работа функциональных комиссий остается очень важным элементом для содействия социальному, экономическому и экологическому развитию. Многие из этих комиссий работают в

перемежающихся областях, и поэтому мы должны наладить гармонизацию и координацию, максимально используя их компетентность в различных областях в рамках их соответствующих мандатов. Эти функциональные комиссии вместе с региональными экономическими комиссиями могут сделать очень многое для выполнения программ действий, которые были приняты на недавно завершившихся крупных конференциях Организации Объединенных Наций. Следует улучшать работу Административного комитета по координации с целью налаживания лучшей координации между учреждениями, включая выполнение решений крупных конференций. Роль Комитета по программе и координации тоже может быть далее укреплена с тем, чтобы взаимодействие Экономического и Социального Совета с этим Комитетом приносило ощутимые результаты.

В заключение я хочу остановиться на вопросе о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и бреттон-вудскими институтами и недавно созданной Всемирной торговой организацией. Дискуссии по условиям взаимодействия между этими институтами можно продолжить. Политический диалог этапа высокого уровня на сессии Экономического и Социального Совета в этом году был очень полезным. Однако мы должны добиваться более конкретных результатов такого взаимодействия. Аналогичный политический диалог может также пройти в ходе общей дискуссии во Втором комитете. В ходе наших дискуссий по "Повестке дня для развития" мы разработали бы механизмы для расширения сотрудничества, которые в конечном итоге приведут к укреплению Организации Объединенных Наций, особенно в экономической и социальной областях развития.

Г-н Мелендес-Бараона (Сальвадор) (говорит по-испански): Я имею честь принять участие в дискуссии по пункту 23 повестки дня "Перестройка и активизация деятельности Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях" от имени центральноамериканских стран: Коста-Рики, Сальвадора, Гватемалы, Гондураса, Никарагуа и Панамы.

Прежде всего, я хочу сказать, что мы поддерживаем заявление Постоянного представительства Филиппин при Организации Объединенных Наций, которое было сделано от

имени Группы 77 и Китая. Мы хотим также выразить признательность Генеральному секретарю за его доклад в документе A/50/697, в котором он сообщает о прогрессе, достигнутом в этой области, и вносит предложения и рекомендации для дальнейшего улучшения в социально-экономической области.

Для Центральной Америки перестройка в экономической, социальной и смежных областях является частью процесса общих реформ Организации Объединенных Наций, особенно в том, что касается укрепления и активизации работы Организации в приоритетных областях для создания лучших условий и возможностей для развития и благополучия народов.

Необходимо продолжить процесс перестройки в целях создания современной организации, которая могла бы приспосабливаться к нынешним условиям и новым требованиям, явившимся результатом динамичных перемен в международном сообществе. Но осуществлять эти изменения необходимо в соответствии с принципами, согласованными в соответствующих резолюциях Генеральной Ассамблеи, и в соответствии с положениями Устава.

Центральная Америка отмечает достижение существенного прогресса в создании более последовательных структур администрации и методов работы Организации, особенно через посредство плана управления Генерального секретаря, который имеет целью добиться большей отдачи, производительности и эффективности и распределения ресурсов на основе ранее определенных стратегических приоритетов. Особого внимания заслуживает заявление Генерального секретаря в его докладе о работе Организации о том, что в области деятельности Экономического и Социального Совета были приняты новые меры для организации более последовательной оперативной деятельности через различные программы и фонды Организации Объединенных Наций, включая гуманитарную деятельность.

Для стран Центральной Америки вопрос перестройки приобретает еще большую важность, когда он увязывается с оперативной деятельностью в интересах развития - в частности, сотрудничеством в целях активизации экономического роста и развития в развивающихся странах - в то время, когда существует обеспокоенность в связи с

истощением предназначенных для этого средств, а также усталость со стороны сообщества доноров в связи с медленным и сложным продвижением к цели повышения благосостояния международного сообщества.

В этом плане следует вспомнить о том, что в ходе консультаций, прошедших в июне этого года по вопросу о возможных новых процедурах финансирования оперативной деятельности в интересах развития, была отмечена проблема серьезной нехватки ресурсов для этой цели. Было вновь подчеркнуто, что взносы должны по-прежнему носить беспристрастный, многосторонний и добровольный характер, что они должны осуществляться на надежной и предсказуемой основе и что этот вопрос должен быть решен в срочном порядке. Мы поддерживаем эти идеи.

В этом контексте также важно учитывать обязательства, принятые государствами на различных международных конференциях, прошедших в последние годы под эгидой Организации Объединенных Наций. Их выполнение было затруднено, в особенности в развивающихся странах, в связи с финансовыми трудностями, что является еще одним аргументом в пользу необходимости принятия мер, с тем чтобы Организация Объединенных Наций могла укрепить свой потенциал в целях оказания помощи в решении приоритетных вопросов и проблем, стоящих перед международным сообществом.

Уместно вспомнить о том, что в Декларации по случаю пятидесятой годовщины Организации Объединенных Наций указывается, что

"Темпы и масштабы изменений, происходящих сегодня в мире, предвещают будущее, сопряженное с большими сложностями и испытаниями" (резолюция 50/6)

и что

"сейчас, когда закончилась "холодная война" и близится конец века, мы должны создать новые возможности для мира, развития, ... и сотрудничества". (Там же)

Что касается развития, в Декларации отмечается, что

"Для обеспечения благополучия человечества и для международного мира, безопасности и стабильности жизненно необходима динамичная, здоровая, свободная и справедливая международная экономическая обстановка. Эта цель должна быть достигнута путем более эффективного и активного вовлечения системы Организации Объединенных Наций". (Там же)

Однако для того, чтобы Организация Объединенных Наций могла более активно посвятить себя этой деятельности, необходимо, чтобы она обладала широкой и стабильной финансовой базой, как это было отмечено Генеральным секретарем. В этой связи мы считаем важным вновь заявить о нашем оптимизме, вызванном ясными заявлениями со стороны глав государств и правительств семи крупнейших промышленных стран и Председателя Европейской комиссии на экономической встрече на высшем уровне в Галифаксе, в ходе которой они выразили намерение сотрудничать с другими странами для осуществления новой стратегии международного сотрудничества и определения конкретного вклада органов Организации Объединенных Наций в целях повышения эффективности и последовательности их деятельности в экономической, социальной и экологической областях и в гуманитарной сфере. Мы надеемся, что это заявление найдет свое отражение в эффективной поддержке в целях укрепления системы Организации Объединенных Наций и, таким образом, ее деятельности по решению задач XXI века.

Другой вопрос, который мы считаем важным, касается исполнительных советов. Мы выступаем в поддержку оценки эффективности мер, принятых для улучшения их методов работы. Сюда входит возможность пересмотра состава советов, с тем чтобы сделать их более представительными, в соответствии с числом членов Организации и на основании того же принципа, который применяется в других органах Организации Объединенных Наций. Мы не считаем, что эффективность непосредственно обусловлена числом членов, а полагаем, что она зависит от процедур работы, принятия решений, транспарентности и политической воли, проявляемой государствами для достижения целей, в которых заинтересовано все международное сообщество.

Мы поддерживаем инициативу по созданию исполнительного совета Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения. Мы считаем, что здесь не только следует учитывать традиционный принцип справедливого географического представительства, но что также следует предпринять усилия, чтобы предоставить возможность участия малым государствам и государствам, обладающим ограниченными ресурсами.

Последний аспект, который, по нашему мнению, заслуживает рассмотрения, это необходимость усилий в направлении подлинной координации не только между главными органами Организации Объединенных Наций - Генеральной Ассамблеей, Советом Безопасности и Экономическим и Социальным Советом, - но также между международными финансовыми учреждениями Бреттон-Вудса и новой Всемирной торговой организацией.

Поскольку мы не можем не учитывать тот факт, что цели Организации Объединенных Наций не могут быть достигнуты каждая в отдельности, взаимозависимость между политическими, экономическими, социальными и экологическими факторами и поощрением прав человека и демократии означает, что мы должны искать комплексные решения на основании общей ответственности.

Организация Объединенных Наций играет основную роль в экономическом и социальном развитии. Несмотря на предпринятые усилия, во многих сферах жизни международного сообщества по-прежнему существует неравенство, что было подтверждено на недавних всемирных конференциях. Необходимо продолжать дальше эту работу в соответствии с принятыми обязательствами, которые тесно связаны с целями устойчивого развития.

Эти виды деятельности, а также оперативная деятельность в интересах развития заслуживают более широкого признания и поддержки со стороны Организации Объединенных Наций - в частности те виды деятельности, которые должны осуществляться в развивающихся странах. Без поддержки со стороны Организации Объединенных Наций эти виды деятельности могут быть в значительной степени подорваны.

Г-н Гумэнный (Украина) (говорит по-английски): Прежде всего украинская делегация хотела бы присоединиться к выражениям благодарности в адрес Генерального секретаря за его доклады по реформированию социального и экономического секторов Организации Объединенных Наций.

По нашему мнению, подготовленные документы служат хорошей основой для нынешнего международного диалога в этом Зале. Не будет преувеличением сказать, что он внесет ощутимый вклад в развитие дальнейших прогрессивных преобразований в этой важной области деятельности Организации Объединенных Наций.

Результаты полувекового периода истории Организации Объединенных Наций, которые недавно были обобщены международным сообществом на Специальном торжественном заседании, свидетельствуют не только об успехах Организации, но также о необходимости осуществления дальнейших настойчивых усилий, направленных на ее перестройку и усовершенствование.

В этом контексте мы хотели бы с удовлетворением отметить, что Генеральная Ассамблея и Экономический и Социальный Совет рассматривают перестройку и активизацию деятельности Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях как постоянный процесс, направленный на адаптацию Организации Объединенных Наций к условиям нынешнего мира.

Для нас важно достичь консенсуса в отношении представления о путях и методах осуществления этого процесса, с тем чтобы добиться прогресса в деятельности в области реформы, не снижая скорости нашего продвижения вперед. Вот почему завершение разработки документа, озаглавленного "Повестка дня для развития", должно пройти в более конструктивном и плодотворном духе. В результате должны быть выработаны новые подходы к стратегии будущей деятельности Организации Объединенных Наций, направленной на обеспечение устойчивого экономического роста и социального развития и поиск новых путей в направлении укрепления сотрудничества с другими организациями, в том числе бреттон-вудскими

учреждениями, неправительственными организациями и частным сектором.

Прежде всего мы должны добиться повышения уровня координации в социальном и экономическом секторах Организации Объединенных Наций и установить четкую систему приоритетов среди ее видов деятельности. По нашему мнению, это будет содействовать обеспечению эффективности системы Организации Объединенных Наций в ответ на решения, принятые на важных международных конференциях по экономическим и социальным вопросам, прошедших в последние годы.

В этом контексте мы считаем, что деятельность Генеральной Ассамблеи, Второго комитета и Третьего комитета нуждается в дальнейшей рационализации и развитии.

Мы поддерживаем положение Декларации по случаю пятидесятой годовщины Организации Объединенных Наций, касающееся необходимости укрепления роли Экономического и Социального Совета как основного координирующего звена Организации Объединенных Наций в социальной и экономической областях. Рост числа участников и повышение эффективности политического диалога по приоритетным вопросам развития в рамках Совета будут содействовать активизации процесса возрождения Организации.

В связи с необходимостью обеспечения скоординированного подхода системы Организации Объединенных Наций к выполнению решений важных международных форумов мы рассматриваем координирующий этап сессий Совета как ключевое звено его деятельности.

По нашему мнению, в рамках координационного совещания надлежит обеспечить ежегодный тематический обзор функционирования социального и экономического секторов Организации Объединенных Наций в выполнении решений таких форумов, которые должны быть проведены по заранее отобраным приоритетным межсекторальным проблемам. Такие обзоры должны быть направлены на разработку практических рекомендаций по укреплению сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и бреттон-вудскими учреждениями по самым актуальным направлениям деятельности в области развития. Доклады по результатам обзоров должны

выноситься на дальнейшее рассмотрение Генеральной Ассамблеи.

Представляется целесообразным провести обзор и корректировку структуры вспомогательных механизмов Совета и пересмотр их мандатов и методов работы. В сотрудничестве со своими функциональными комиссиями Совет должен обеспечить более четкое распределение поставленных задач и более надежную координацию их долгосрочных программ по выполнению решений международных конференций.

Делегация Украины видит также большие потенциальные возможности в деятельности региональных экономических комиссий. Мы поддерживаем точку зрения, содержащуюся в согласованных выводах 1995 года Экономического и Социального Совета, о том, что такие комиссии должны играть важную роль в оказании содействия странам каждого региона в осуществлении рекомендаций конференций, которые проводятся под эгидой Организации Объединенных Наций. Для этого, по нашему мнению, должны быть созданы параметры четкого взаимодействия в цепи, связывающей Экономический и Социальный Совет с региональными комиссиями, фондами и программами Организации Объединенных Наций и полевыми координаторами-резидентами.

И в этом контексте мы позитивно оцениваем результаты перестройки и определения приоритетных направлений в деятельности Европейской экономической комиссии (ЕЭК), которая накопила значительный опыт в оказании помощи в проведении реформ в странах Восточной Европы. Украина высоко оценивает усилия Европейской экономической комиссии в осуществлении начальной стадии реформ в этих странах и поддерживает расширение и углубление деятельности Комиссии в этой области.

И наконец, мы считаем целесообразным создание расширенного Бюро Экономического и Социального Совета, с тем чтобы обеспечить текущее руководство и организацию деятельности Совета между сессиями.

В рамках поиска дополнительных путей обновления социально-экономического сектора Организации Объединенных Наций мы также готовы изучить дальнейшие и более радикальные

шаги по реформе Экономического и Социального Совета. По мнению моей делегации, пришло время провести реальное исследование вопроса о возможности создания нового органа в системе Организации Объединенных Наций - совета экономической безопасности, на который были бы возложены широкие полномочия и который был бы сравним с весом и влиянием Совета Безопасности.

Президент Украины г-н Леонид Кучма в своем выступлении на Специальном торжественном заседании Генеральной Ассамблеи по случаю пятидесятой годовщины Организации Объединенных Наций, предлагая создать совет экономической безопасности, обрисовал его основные задачи следующим образом:

"Такой орган мог бы быть использован для определения стратегических перспектив развития человечества, для превентивных усилий на десятилетия вперед". (Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пленарные заседания, 35-е заседание, стр. 8)

В то же время, как нам кажется, мандат этого органа должен включать не только контроль, анализ и координацию программы международного сотрудничества в экономической и социальной областях, но также и ряд других важных задач. Среди таких задач могут быть ликвидация международной практики любых видов экономической агрессии, особенно, применение или угроза применения эмбарго, бойкота, торговой и финансовой блокад и использование экономических связей для оказания политического давления. В этом качестве, по нашему мнению, совет экономической безопасности вносил бы свой вклад в соблюдение принципов уважения национальной независимости, невмешательства во внутренние дела и взаимной выгоды.

Делегация Украины также считает, что усилия по повышению уровня координации межучрежденческой деятельности должны стать органичным элементом рабочего порядка в реформировании социально-экономического сектора Организации Объединенных Наций. Мы считаем, что возможности Административного комитета по координации (АКК) в этой области используются далеко не в полной мере. И важно было бы также обеспечить соответствующее сотрудничество между Комитетом по программе и координации

Экономического и Социального Совета и Административным комитетом по координации.

В заключение, делегация Украины хотела бы с удовлетворением отметить позитивные тенденции, которые наметились в выполнении положений резолюции 48/162 Генеральной Ассамблеи. Дух консенсуса, достигнутый два года тому назад во время ее принятия, открывает хорошие перспективы для новых прогрессивных организационных перемен. В то же время было бы желательно, чтобы в будущем ее положения выполнялись в полной мере во всех областях, включая распределение мест в Исполнительном совете Мировой продовольственной программы.

Г-н Касанда (Замбия) (говорит по-английски): Делегация Замбии приветствует доклад Генерального секретаря по пункту 23 повестки дня "Перестройка и активизация деятельности Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях", содержащийся в документе A/50/697.

Моя делегация также хотела бы с самого начала присоединиться к заявлению делегации Филиппин от имени Группы 77.

Мы признаем, что, хотя задача перестройки и активизации деятельности Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях исключительно велика, значительный прогресс уже начинает ощущаться. Мандаты Генеральной Ассамблеи, в частности по резолюциям 45/264 и 48/162, выполняются, но медленно. Однако многое еще необходимо сделать, особенно в достижении всеобъемлющей цели этого важного мероприятия.

Хотя организационные изменения, предложенные в вышеприведенных резолюциях, важны, мы не должны упускать из виду общую цель, которая, по нашему мнению, состоит в том, что Организация Объединенных Наций должна быть лучше оснащена для выполнения своей роли в экономической, социальной и смежных областях, как это предусмотрено Уставом. Эта Организация через Экономический и Социальный Совет и его вспомогательные органы должна быть в состоянии эффективно решать проблемы развития, стоящие перед ее государствами-членами, особенно развивающимися странами. Особое значение в этом

отношении имеет эффективное выполнение различных программ действий, принимающихся на конференциях Организации Объединенных Наций.

Экономический и Социальный Совет должен помогать утверждению важной роли Организации Объединенных Наций в решении всемирных экономических и социальных проблем путем ориентации на практическую деятельность. Эффективные процессы политической ориентации и их осуществление являются центральными звеньями этого процесса. Мы хотим улучшить координацию работы вспомогательных механизмов Совета. Политическая интеграция также заслуживает внимания. Функциональные комиссии, постоянные органы, специальные группы и органы экспертов должны действовать скоординированно и согласованно, избегая, где это возможно, дублирования и обеспечивая четкое разделение ответственности в случае пересекающихся тем, особенно в выполнении программ развития и принятии последующих мер.

В докладе Генерального секретаря выдвигается целый ряд предложений по политике, программе осуществления и финансирования, по которым пятидесятая сессия Ассамблеи должна принять решения с тем, чтобы продвинуть этот процесс перестройки.

В отношении Экономического и Социального Совета и процесса его политического развития, включая организацию его работы, наше мнение таково.

Во-первых, мы хотели бы добиться упорядочения отчетности. В процессе отчетности существует много повторений. Аналогичные отчеты лишь с небольшими вариациями представляются различным органам до того, как они достигают Совета. В некоторых случаях Совет просто препровождает эти отчеты сессии Генеральной Ассамблеи с сопровождающей запиской.

Во-вторых, очень трудно, особенно для малых делегаций, большинство из которых представляют наименее развитые страны, уследить за различными уровнями этих органов. Укрепление координационных органов, в частности Административного комитета по координации и Объединенной инспекционной группы, может во многом улучшить ситуацию.

В-третьих, мы бы хотели поддержать предложения, высказанные в отчете в отношении усиления воздействия основных сессий Экономического и Социального Совета, и особенно предложение по этапу заседаний высокого уровня для принятия согласованных решений вместо резюме председателя. Тема или темы для этапа высокого уровня должны также отбираться заблаговременно, чтобы позволить провести соответствующую подготовку.

Роль региональных комиссий должна быть в равной степени усилена в ходе этого процесса перестройки. Временами региональные комиссии не всегда должным образом принимаются во внимание. Их роль в политике развития и исполнения этой политики должна быть признана, быть усилена и должным образом скоординирована. Они также должны финансироваться соответствующим образом.

Моя делегация хотела бы, чтобы была укреплена роль специальных органов и экспертов. Тем не менее нам бы хотелось видеть как можно большую гласность в их работе. Специальные органы открытого состава должны иметь программы работы и графики заседаний, которые бы заблаговременно распространялись.

Моя делегация заявила в начале своего выступления о том, что цель и ценность процесса перестройки будут определяться их воздействием на выполнение программы. В этом отношении особо важное значение имеет финансирование оперативной деятельности в целях развития. Постоянное уменьшение добровольных взносов, сопровождающееся невыполнением финансовых обязательств и плановых показателей, представляет менее оптимистическую картину в отношении будущего сотрудничества в целях развития.

Моя делегация придает большое значение обсуждениям по вопросам финансирования деятельности в целях развития. Некоторые, уже высказанные рекомендации, очень важны и заслуживают серьезного рассмотрения. Аспект финансирования должен, однако, рассматриваться в комплексе. Следует всесторонне обсудить роль бреттон-вудских учреждений в отношении согласования программ, финансирование которых осуществляется через них, так же, как и в отношении проблем внешней задолженности. Это

особенно важно для того, чтобы нынешнее финансирование соответствовало потребностям развивающихся стран. И последнее, сам процесс перестройки требует адекватных ресурсов.

Г-н Рохас (Венесуэла) (говорит по-английски): Венесуэла хотела бы присоединиться к тем делегациям, которые поддержали вопрос о необходимости продолжения важного процесса перестройки, инициированного резолюцией 45/264 и проводимого в соответствии с резолюциями 46/235 и 48/162. Мы припоминаем, что сам процесс начался даже ранее, в частности с решений, принятых на Ассамблее и в Экономическом и Социальном Совете в середине прошлого десятилетия, в которых активно принимала участие моя делегация. Это был процесс постепенного, но плодотворного нарастания, и мы считаем, что сейчас наступил соответствующий момент для его успешного завершения.

Поэтому мы поддерживаем идею о том, что на основе рекомендаций Генерального секретаря, содержащихся в его докладе, выпущенном в документе A/50/697, и дополненных предложениями, высказанными делегациями, Ассамблея должна в ходе нынешней сессии принять новый проект резолюции по этому пункту, который бы укрепил, расширил и улучшил то, что было уже ранее согласовано в отношении главных, вспомогательных и других органов и учреждений системы, оперативной деятельности, включая аспект финансирования и межучрежденческую координацию деятельности.

Многие ораторы подчеркивали свою озабоченность по поводу вопроса, связанного с мандатом, включая организационные аспекты, предоставленным специальной группе, которая сейчас занимается подготовкой "Повестки дня для развития" и возможного дублирования деятельности, которую мы сейчас рассматриваем. Хотя эта проблема, естественно, существует, мы разделяем мнение о том, что процесс, который мы сегодня рассматриваем и который является процессом выполнения резолюции 48/162 и предыдущих резолюций, идет своим естественным ходом. Более того мы считаем, что в идеале резолюция, которую мы принимаем по этому вопросу, должна быть окончательно завершена до начала работы Рабочей группы по "Повестке дня для развития" с тем, чтобы резолюция могла послужить отправной точкой и полезным инструментом для рабочей группы. Здесь

мы хотели бы остановиться на необходимости улучшения методов работы различных механизмов системы в экономической и социальной сферах. Более углубленно мы будем говорить об организационных изменениях в рабочей группе по разработке "Повестки дня для развития" и, возможно, также в недавно созданной рабочей группе по укреплению Организации Объединенных Наций.

Одной из областей, где все это высвечивается лучше всего, являются взаимоотношения между Организацией Объединенных Наций и международными финансовыми и коммерческими организациями, включая бреттон-вудские учреждения и Всемирную торговую организацию.

Рабочая группа по Повестке дня для развития имеет четкий мандат: представить предложения по изменению нынешнего состояния дел в целях обеспечения более гармоничных скоординированных отношений между разными организациями; мы надеемся, что это может быть осуществимо. Но это не должно помешать нам, в контексте обсуждения пункта 23 повестки дня, рекомендовать конкретные оперативные меры, которые могли бы внести вклад в то, чтобы эти отношения становились все более плодотворными и эффективными.

Вопрос об Экономическом и Социальном Совете - это еще один вопрос фундаментальной важности, который требует рассмотрения на различных уровнях в Рабочих группах и форумах, о которых упоминалось ранее. Венесуэла, которая внесла вклад в разработку Устава в Сан-Франциско, всегда была твердым сторонником роли Совета в системе Организации Объединенных Наций и решительно поддерживала важные функции, которыми он наделен в Уставе в главах IX и X и, в частности, в статьях 62 и 63. Сегодня, как никогда ранее, мы полагаем, что подлинное оживление и трансформация Экономического и Социального Совета является единственным средством не только для завершения того, что пока не сделано, но и для того, чтобы окончательно закрепить в сфере компетенции Организации Объединенных Наций проведение важного обсуждения на международном уровне основополагающих вопросов экономического и социального сотрудничества, включая координацию макроэкономических политик. Совет вполне может быть идеальным форумом для оживленного и динамичного диалога между Севером

и Югом по вопросам международного экономического сотрудничества и координации. Нет необходимости изобретать что-то новое, а уж тем более использовать для этого механизмы, находящиеся вне рамок системы Организации Объединенных Наций.

В силу всех этих причин мы полностью готовы рассмотреть любые предложения по этому вопросу и приветствуем тот факт, что был выдвинут целый ряд новаторских предложений по резолюциям, которые направлены на то, чтобы сделать Совет более оперативным, занимающимся более широким кругом вопросов, и более авторитетным. Это включает, в частности, идеи, представленные в прошлом году в ходе слушаний по вопросам развития и нашедшие отражение в докладах по этому вопросу соответственно Председателя Генеральной Ассамблеи и Генерального секретаря. Мы с удовлетворением отмечаем, что некоторые из этих идей вновь упоминаются Генеральным секретарем в докладе (A/50/697), который нам был представлен по этому вопросу сегодня.

Г-н Лакатош (Венгрия) (говорит по-английски): Для меня большая честь выступить перед Ассамблеей по вопросу "Перестройка и активизация деятельности Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях" от имени Республики Венгрии.

Нам особенно приятно, что сегодня ведется широкий и конструктивный диалог, который подтверждает общую и коллективную ответственность, общие интересы, а также разнообразие взглядов государств-членов в том, что касается реформ Организации Объединенных Наций.

Будучи сегодня последним выступающим, я хотел бы позитивно откликнуться на Ваше предложение, сэр, уложиться в регламент, отведенный для заявлений. Поэтому я намереваюсь выступить кратко и не буду делать детального заявления от имени нашей делегации.

Вместе с тем я хотел бы официально заявить, что наша делегация полностью поддерживает выступление представителя Испании, которое было сделано от имени Европейского союза, и то, что Венгрия разделяет мнение, высказанное Европейским союзом.

Наша делегация с огромным интересом следила за ходом этих прений, и мы приветствуем важное заявление представителя Соединенных Штатов Америки. Мы подчеркиваем важность дальнейших тщательных и успешных структурных изменений органов системы Организации Объединенных Наций

для того, чтобы обеспечить большую действенность Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях.

В год пятидесятилетия Организации Объединенных Наций, лишь за несколько недель до начала Специальной торжественной сессии Генеральной Ассамблеи, государства-члены вправе ожидать того, чтобы Организация Объединенных Наций эффективно реагировала на решение наиболее неотложных глобальных проблем. Перестройка и активизация Организации Объединенных Наций должны послужить этой цели.

Мы согласны, что эти предложения действительно открывают возможность для более продуктивных отношений между разными органами Организации Объединенных Наций, которые занимаются экономической и социальной областями.

Важность рассматриваемого пункта и большой список вопросов, которые сегодня задавали делегаты, четко демонстрирует, что эта тема также заслуживает самого тщательного изучения в ближайшем будущем. Сегодня мы сделали еще один шаг в этом направлении.

В конце длинного дня, когда высказывалось множество идей о том, как перестроить и активизировать деятельность Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях и сделать ее более плодотворной, не хочу забыть об очень важном факторе, который непосредственно относится к рассматриваемому вопросу. Позвольте мне использовать эту возможность, чтобы выразить признательность нашей делегации сотрудникам Организации Объединенных Наций и ее специализированных учреждений - всем мужчинам и женщинам, которые работают с такой преданностью во имя достижения наших общих целей.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Мы заслушали последнего выступающего по этому вопросу.

На этом мы завершаем нынешний этап рассмотрения пункта 23 повестки дня.

Заседание закрывается в 17 ч. 20 м.